

CLASSIC SELECTION

Guide | Guía | Guida



POUR OVER
Kaffeefilter – 4 Tassen



DEUTSCH

Liebe Kundin, lieber Kunde,

wir freuen uns, dass Du Dich für diesen **Pour Over Kaffeefilter** (03368) entschieden hast. Solltest Du Fragen zu unserem Produkt haben, kontaktiere den Kundenservice über unsere Website: www.beem.de

Dieses Produkt ist die ideale Ergänzung zu unserem **BEEM Pour Over Kaffeebereiter Set** (Artikelnr.: 03382). Bitte beachte unbedingt die Sicherheitshinweise und Anweisungen zum richtigen Gebrauch im Guide des Kaffeebereiter Sets. Du kannst dieses Produkt natürlich auch in Verbindung mit anderen Gestellen nutzen. Beachte auch hier die Sicherheitshinweise und Anweisungen, die dem Gestell beiliegen. Nutze das Produkt immer in Verbindung mit einem Papierfilter. Optimal hierfür eignen sich unsere **BEEM Pour Over Papierfilter Größe 2**.

Erklärung der Symbole und Signalwörter



Gefahrenzeichen: Dieses Symbol zeigt Verletzungsgefahren an. Die dazugehörigen Sicherheitshinweise aufmerksam durchlesen und an diese halten.



Für Lebensmittel geeignet.

WARNUNG warnt vor möglichen schweren Verletzungen und Lebensgefahr

VORSICHT warnt vor leichten bis mittelschweren Verletzungen

HINWEIS warnt vor Sachschäden

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Dieses Produkt ist zum Zubereiten von Kaffee bestimmt.
- Das Produkt ist **kein** Spielzeug. Kinder und Tiere fernhalten.
- Das Produkt ist für den privaten Hausgebrauch, nicht für eine gewerbliche Nutzung konzipiert.
- Das Produkt nur für den angegebenen Zweck nutzen. Jede weitere Verwendung gilt als bestimmungswidrig.

Lieferumfang

Kaffeefilter (1 x), Pour Over Papierfilter Größe 2 (10 x), Guide (1 x)



Sicherheitshinweise

- **VORSICHT – Verbrühungsgefahr durch heißes Wasser und heiße Oberflächen!**
 - Der Kaffeefilter wird heiß, sobald er mit heißem Wasser befüllt wird. Nach dem Brühen kann sich zudem noch heißes Restwasser im/am Kaffeefilter bzw. Papierfilter befinden! Den Kaffeefilter und den Papierfilter immer erst abkühlen lassen, bevor sie entfernt werden und bevor der Kaffeefilter gereinigt wird.
 - Den Kaffeefilter während des Brühens nicht bewegen.
- **VORSICHT – Risiko von gesundheitsschädlichen Keimen!**

Der Kaffeefilter muss nach jeder Benutzung komplett entleert und gereinigt werden.
- Der Kaffeefilter kann mit möglichen Produktionsrückständen behaftet sein. Aus hygienischen Gründen vor dem Gebrauch gründlich reinigen.

HINWEIS – Risiko von Sachschäden

- Den Kaffeefilter regelmäßig auf Kratzer und Sprünge prüfen. Sollte der Kaffeefilter Schäden aufweisen, diesen nicht verwenden.
- Den Kaffeefilter vor Hitze, offenem Feuer, direktem Sonnenlicht, Minustemperaturen und Stößen schützen.
- Keine ätzenden/scheuernden Reinigungsmittel bzw. -pads verwenden.

Reinigung

1. Stelle sicher, dass der Kaffeefilter ausreichend abgekühlt ist.
2. Nimm den Papierfilter mit Kaffeesatz aus dem Kaffeefilter.
3. Reinige den Kaffeefilter mit warmem Wasser und mildem Spülmittel oder in der Spülmaschine.

Entsorgung



Achte darauf, die Verpackungsmaterialien umweltgerecht der Wertstoffsammlung zuzuführen. Solltest Du unser Produkt irgendwann nicht mehr verwenden wollen, gib es an jemanden, der es weiter nutzen möchte. Sollte es nicht mehr zu gebrauchen sein, achte auch hier darauf, dass Du das Produkt umweltgerecht entsorgst.

ENGLISH

Dear Customer,

We are delighted that you have chosen this **pour-over coffee filter** (03368). If you have any questions about our product, contact the customer service department via our website: www.beem.de

This product is the ideal complement to our **BEEM pour-over coffee maker set** (Article no.: 03382). It is essential that you follow the safety notices and instructions on how to use the product correctly in the guide for the coffee maker set. You can of course also use this product in conjunction with other stands. Here too you should follow the safety notices and instructions enclosed with the stand. Always use the product in conjunction with a paper filter. The ideal choice for this is our **BEEM pour-over paper filter, size 2**.

Explanation of the Symbols and Signal Words



Danger symbols: This symbol indicates dangers of injury. Please read the corresponding safety instructions carefully and adhere to them.



Suitable for food use.

WARNING warns of possible serious injuries and danger to life

CAUTION warns of slight to moderate injuries

NOTICE warns of material damage

Intended Use

- This product is intended to be used to make coffee.
- This product is **not** a toy. Keep children and pets away from it.
- The product is designed for personal domestic use only and is not intended for commercial applications.
- Only use the product for the intended purpose. Any other use is deemed to be improper.

Items Supplied

Coffee filter (1 x), pour-over paper filter, size 2 (10 x), guide (1 x)



Safety Instructions

- **CAUTION – Danger of scalding from hot water and hot surfaces!**
 - The coffee filter becomes hot as soon as it is filled with hot water. There may also still be hot water remaining in / on the coffee filter or paper filter after brewing! Always allow the coffee filter and paper filter to cool down first before removing them and before the coffee filter is cleaned.
 - Do not move the coffee filter during the brewing process.
- **CAUTION – Risk from harmful germs!**

The coffee filter must be completely emptied and cleaned after each use.
- The coffee filter may still have possible production residues on it. For hygiene reasons, clean it thoroughly before using it.

NOTICE – Risk of Material Damage

- Check the coffee filter regularly for any scratches and cracks. If you find any damage to the coffee filter, do not use it.
- Protect the coffee filter from heat, naked flames, direct sunlight, sub-zero temperatures and impacts.
- Do not use any corrosive / abrasive cleaning agents or cleaning pads.

Cleaning

1. Make sure that the coffee filter has cooled down sufficiently.
2. Take the paper filter with the coffee grounds out of the coffee filter.
3. Clean the coffee filter with hot water and mild detergent or in the dishwasher.

Disposal



Make sure that the packaging materials are recycled in an environmentally friendly manner. If at some point you no longer wish to use our product, give it to somebody else who would like to carry on using it. If it is no longer usable, also make sure that you dispose of the product in an environmentally friendly manner.

FRANÇAIS

Chère cliente, cher client,

Nous vous félicitons d'avoir fait l'acquisition de ce **porte-filtre Pour Over** (03368). Pour toute question concernant le produit, prière de contacter le service après-vente à partir de notre site Internet : www.beem.de

Ce produit est le complément idéal de notre **set de préparation du café Pour Over BEEM** (réf. article : 03382). Pour une utilisation correcte, respecter impérativement les consignes de sécurité et les indications fournies dans la notice du set de préparation du café. Ce produit peut évidemment aussi être utilisé avec d'autres supports. Prière de respecter également les consignes de sécurité et les instructions jointes au châssis. Ce produit s'utilise toujours avec un filtre en papier. Nos **filtres en papier BEEM Pour Over, taille 2** sont parfaitement adaptés à cet effet.

Explication des symboles et des mentions d'avertissement



Mention de danger : ce symbole indique les risques de blessures. Prière de lire et d'observer attentivement les consignes de sécurité correspondantes.



Pour usage alimentaire.

AVERTISSEMENT Vous avertit d'un risque potentiel de blessures graves et mortelles

ATTENTION Vous avertit d'un risque de blessures bénignes ou de moyenne gravité

AVIS Vous avertit d'un risque de dégâts matériels

Utilisation conforme

- Ce produit est destiné à la préparation du café.
- Ce produit n'est **pas** un jouet. Tenir les enfants et les animaux à distance.
- Le produit est conçu pour un usage domestique, non professionnel.
- Utiliser le produit aux seules fins stipulées. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

Étendue de la livraison

Porte-filtre (1 x), filtres en papier Pour Over, taille 2 (10 x), notice (1 x)



Consignes de sécurité

- **ATTENTION – Risque de brûlure au contact de l'eau chaude et de surfaces brûlantes !**
 - Le porte-filtre devient brûlant dès qu'il est rempli d'eau chaude. À la fin de la préparation, il peut par ailleurs contenir de l'eau résiduelle encore très chaude, tout comme le filtre en papier ! Toujours laisser refroidir le porte-filtre et le filtre en papier avant de les retirer et de nettoyer le porte-filtre.
 - Ne pas déplacer le porte-filtre pendant la préparation du café.
- **ATTENTION – Risque de formation de germes nocifs pour la santé !** Après chaque utilisation, le porte-filtre doit être intégralement vidé et nettoyé.
- Le porte-filtre peut être contaminé par des résidus de production. Pour des raisons d'hygiène, il faut donc le nettoyer soigneusement avant de l'utiliser.

AVIS – Pour éviter tout risque de dégâts matériels

- Contrôler régulièrement la présence de rayures ou de fêlures sur le porte-filtre. Le porte-filtre ne doit pas être utilisé s'il présente des dommages.
- Ne pas soumettre le porte-filtre à des chocs ; le maintenir loin de toute flamme ou source de forte chaleur, ne pas l'exposer aux températures négatives et ne pas le laisser en plein soleil.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage ni de tampons corrosifs / abrasifs.

Nettoyage

1. S'assurer que le porte-filtre ait suffisamment refroidi.
2. Retirer du porte-filtre le filtre en papier rempli de marc.
3. Nettoyer le porte-filtre au lave-vaisselle ou bien à l'eau chaude avec un produit vaisselle doux.

Mise au rebut



Prrière de se débarrasser des matériaux d'emballage dans le respect de l'environnement en les déposant à un point de collecte prévu à cet effet. Si notre produit n'est plus utilisé, prière de le donner à quelqu'un qui s'en servira. S'il n'est plus utilisable, prière de mettre ce produit au rebut dans le respect de l'environnement.

ITALIANO

Gentile Cliente,

siamo lieti che abbia deciso di acquistare questo filtro del caffè **Pour Over** (03368). In caso di domande sul nostro prodotto, contatti il servizio clienti tramite il nostro sito web: www.beem.de

Questo prodotto è un complemento perfetto per il nostro **set per la preparazione del caffè Pour Over BEEM** (Cod. articolo: 03382). Attenenti scrupolosamente alle indicazioni di sicurezza e alle istruzioni per il corretto utilizzo riportate nella guida del set per la preparazione del caffè. Naturalmente è possibile utilizzare il prodotto anche insieme ad altri telai. Attenenti anche in questo caso alle indicazioni di sicurezza e alle istruzioni allegate al telaio. Utilizza il prodotto sempre insieme a un filtro in carta. A tal proposito, i nostri **filtri in carta per caffè Pour Over BEEM misura 2** sono il prodotto ideale.

Spiegazione dei simboli e indicazioni di pericolo



Simboli di pericolo: questo simbolo indica pericolo di lesioni. Leggere attentamente le relative indicazioni di sicurezza e attenersi.



Idoneo al contatto con gli alimenti.

AVVERTENZA

indica una possibile situazione pericolosa che, se non evitata, può causare lesioni gravi o mortali

ATTENZIONE

indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può causare lesioni lievi o moderate

AVVISO

indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può causare danni a cose

Uso consentito

- Questo prodotto è destinato alla preparazione del caffè.
- Il prodotto **non è un giocattolo**. Tenere lontani bambini e animali.
- Il prodotto è concepito solo per un utilizzo privato e non per l'uso professionale.
- Utilizzare il prodotto solo per lo scopo previsto. Ogni altro uso è considerato improprio.

ESPAÑOL

Estimado/a cliente/a:

Nos alegramos de que se haya decidido por este **filtro de café Pour Over** (03368). Ante cualquier duda sobre nuestro producto, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente en la página web: www.beem.de Este producto es el complemento perfecto para nuestra cafetera **BEEM Pour Over** (número de artículo: 03382). Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad y las instrucciones de uso que encontrará en la guía de la cafetera. También puede usar este producto junto con otros bastidores. En este caso también hay que tener en cuenta las indicaciones de seguridad y las instrucciones incluidas con el bastidor. Use el producto siempre con un filtro de papel. Para esto son perfectos nuestros filtros de papel **BEEM Pour Over tamaño 2**.

Explicación de los símbolos y las palabras de advertencia



Señal de peligro: Este símbolo indica riesgo de lesiones. Lea con atención las instrucciones de seguridad correspondientes y cúmplalas.



Apto para su uso con alimentos.

ADVERTENCIA

Advierte de posibles lesiones graves y peligro de muerte

ATENCIÓN

Advierte de lesiones leves a moderadas

AVISO

Advierte de daños materiales

Uso previsto

- Este producto está diseñado para la preparación de café.
- ¡Este producto **no** es un juguete! Manténgalo alejado de niños y animales.
- Este producto está previsto únicamente para el uso doméstico privado, no para el uso comercial.
- Utilice el producto únicamente para el fin previsto. Cualquier uso distinto se considera un uso indebido.

Volumen de suministro

Filtro de café (1 x), filtro de papel Pour Over tamaño 2 (10 x), guía (1 x)

Contenuto della confezione

Filtro del caffè (1), filtro in carta per caffè Pour Over misura 2 (10), guida (1)



Indicazioni di sicurezza

- **ATTENZIONE – Pericolo di ustioni dovute all'acqua molto calda e alle superfici bollenti!**
 - Non appena viene riempito con acqua molto calda, il filtro del caffè diventa bollente. Dopo l'infusione, possono essere presenti ancora residui di acqua bollente nel/sul filtro del caffè o in carta! Prima di rimuovere o pulire il filtro del caffè, lasciare sempre raffreddare il filtro del caffè e il filtro in carta.
 - Non muovere il filtro del caffè durante l'infusione.
- **ATTENZIONE – Rischio di germi nocivi per la salute!** Il caffè del filtro va svuotato completamente e pulito dopo ogni utilizzo.
- Sul filtro del caffè possono esserci dei residui di produzione appiccicati. Per motivi igienici, lavarolo accuratamente prima dell'uso.

AVVISO – Pericolo di danni alle cose

- Controllare regolarmente il filtro del caffè per verificare l'eventuale presenza di graffi o crepe. In caso di danni al filtro del caffè, non utilizzarlo.
- Proteggere il filtro del caffè da calore, fiamme libere, luce solare diretta, temperature negative e urti.
- Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi, né pagliette.

Pulizia

1. Accertati che il filtro del caffè si sia raffreddato a sufficienza.
2. Estrai il filtro in carta con la posa del caffè dal filtro del caffè.
3. Lava il filtro del caffè con acqua calda e un po' di detersivo delicato oppure in lavastoviglie.

Smaltimento



Attenzione a conferire il materiale d'imballaggio in un centro di raccolta, nel rispetto dell'ambiente. Se non desideri più utilizzare il nostro prodotto, consegnalo a qualcuno che continuerà a utilizzarlo. Se il prodotto non dovesse essere più utile, attenzione a smaltirlo nel rispetto dell'ambiente.



Instrucciones de seguridad

- **ATENCIÓN – ¡Peligro de escaldadura con el agua caliente y las superficies calientes!**
 - El filtro de café se calentará en cuanto se llene con agua caliente. ¡Es posible que queden restos de agua caliente en el filtro de café o en el filtro de papel! Dejar enfriar primero el filtro de café y el filtro de papel antes de retirarlo o antes de limpiar el filtro de café.
 - No mueva el filtro de café mientras hace café.
- **ATENCIÓN – ¡Riesgo de gérmenes nocivos para la salud!** El filtro de café debe vaciarse y limpiarse completamente después de su uso.
- El filtro de café puede seguir presentando residuos de producción adheridos. Por motivos higiénicos hay que limpiarlo por completo antes de usarlo.

AVISO – Riesgo de daños materiales

- Compruebe con frecuencia que el filtro de café no tiene arañazos ni rasgos. Si el filtro de café está dañado no lo use.
- Proteja el filtro de café frente al calor, las llamas abiertas, la radiación directa del sol, temperaturas bajo cero y los golpes.
- No utilice detergentes corrosivos o abrasivos u almohadillas de limpieza.

Limpieza

1. Asegúrese de que el filtro de café se haya enfriado por completo.
2. Saque el filtro de papel con restos de café del filtro de café.
3. Limpie el filtro de café con agua caliente y con un detergente suave o en el lavavajillas.

Eliminación



Tenga en cuenta que el material de embalaje debe tirarse en un punto de reciclaje. Si en algún momento ya no desea seguir utilizando nuestro producto, déselo a alguien que lo vaya a utilizar. Si ya no se puede utilizar, tenga en cuenta que debe depositarlo en un punto especial de eliminación de residuos.

Optional erhältlich | Optionally available | Disponibles en option | Opcionalmente disponible | Disponibili come opzione



BEEM Pour Over Wasserkessel mit Thermometer – 0,5 l
Kettle with thermometer
Bouilloire avec thermomètre
Hervidor com termómetro
Bollitore per acqua con termometro
Art.Nr.: 07082



BEEM Pour Over Kaffeebereiter Set – 4 Tassen
Kaffeebereiter Set
Kaffeebereiter Set
Kaffeebereiter Set
Kaffeebereiter Seta
Art.Nr.: 03382



BEEM Pour Over Papierfilter 100 Stk. – Größe 2
Paper filter
Filtres en papier
Filtro de papel
Filtro in carta
Art. Nr. 04151

Kundenservice / Importeur | Customer service / Importer | Service après-vente / Importateur | Servicio de atención al cliente / Importador | Servizio di assistenza clienti / Importatore:

BEEM Germany GmbH
Am Heisterbusch 1
19258 Gallin
Deutschland | Germany | Allemagne | Duitsland | Alemania | Germania
T +49 (0)38851 314345 *)

*) 0 – 30 Ct./Min. in das dt. Festnetz. Kosten variieren je nach Anbieter.
Calls to german landlines are subject to charges. The cost varies depending on the service provider. Prix d'un appel vers le réseau fixe allemand. Coût variable selon le prestataire.
Llamada no gratuita a la red fija alemana. El coste puede variar en función del proveedor.
A pagamento telefonata di rete fissa tedesca. I costi variano a seconda del fornitore di telefonia.

